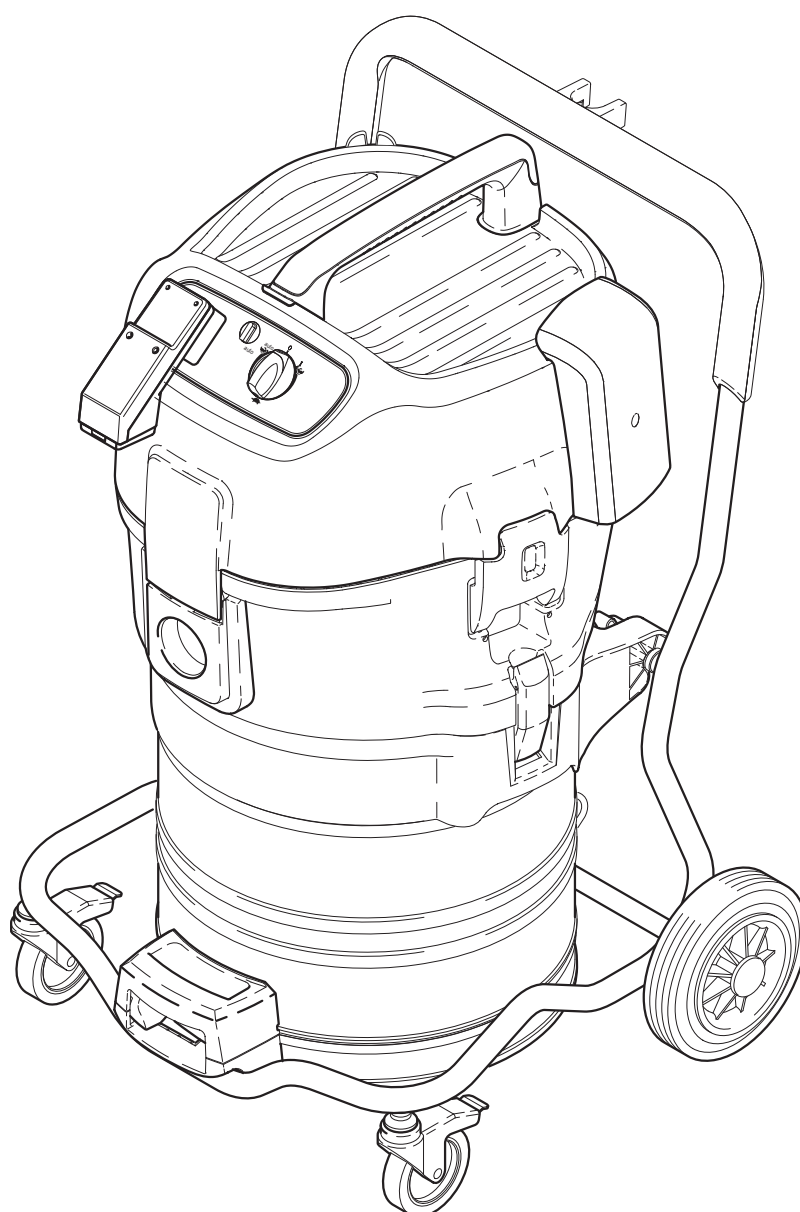
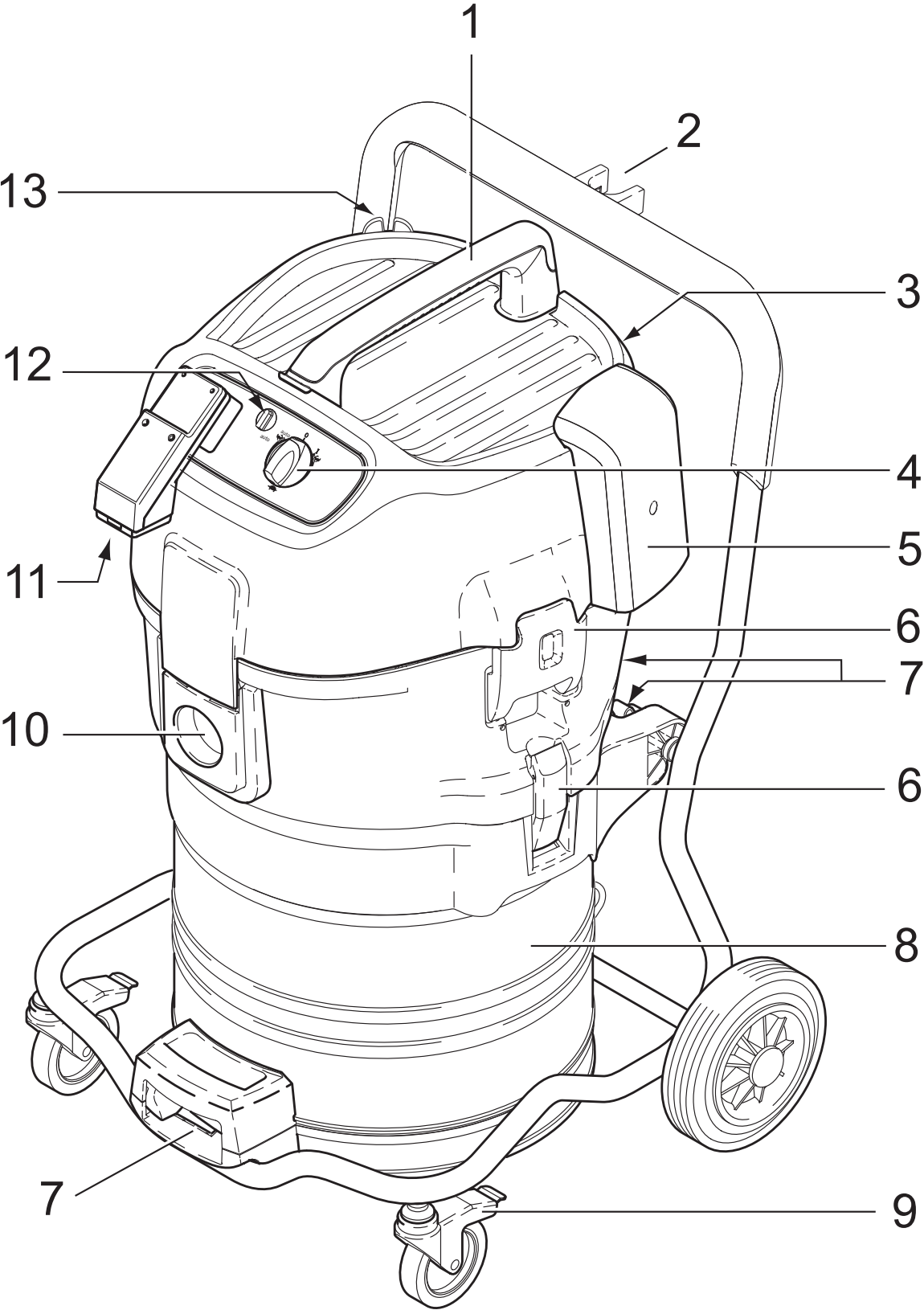


IVB 7-M B1

Instructions for use







Spis treści

1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa		171
2 Opis	2.1 Przeznaczenie	173
	2.2 Elementy sterujące	174
3 Przed uruchomieniem	3.1 Montaż odkurzacza	174
4 Obsługa / Eksploatacja	4.1 Przyłącza	174
	4.1.1 Podłączanie węża ssącego	174
	4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej	174
	4.1.3 Podłączanie elektronarzędzia	175
	4.2 Włączanie odkurzacza	175
	4.2.1 Włącznik w pozycji „I”	175
	4.2.2 Włącznik w pozycji „auto”	175
	4.2.3 Regulacja siły ssania	175
	4.3 Sprawdzanie funkcji kontroli natężenia przepływu powietrza	175
	4.4 Akustyczny sygnał ostrzegawczy	176
5 Zakres zastosowania i metody pracy	5.1 Techniki pracy	176
	5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń	176
	5.1.2 Odsysanie cieczy	176
6 Po zakończeniu pracy	6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza	177
7 Konserwacja	7.1 Plan konserwacji	177
	7.2 Prace konserwacyjne	177
	7.2.1 Sprawdzanie klamry antyelektrostatycznej	177
	7.2.2 Wymiana worka utylizacyjnego	178
	7.2.3 Wymiana workowego filtra bezpieczeństwa	178
	7.2.4 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń	178
	7.2.5 Wymiana wkładu filtracyjnego	179
	7.2.6 Wymiana filtra powietrza dopływającego do silnika	179
8 Usuwanie usterek		180
9 Informacje dodatkowe	9.1 Wykorzystanie zużytego urządzenia jako surowca wtórnego	181
	9.2 Gwarancja	181
	9.3 Badania kontrolne i atesty	181
	9.4 Dane techniczne	182
	9.5 Osprzęt	182
	9.6 Deklaracja zgodności WE	182

1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa

PL

Symbole ostrzegawcze



Przed rozpoczęciem pracy z odkurzaczem należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu.



Ten symbol oznacza wskazówki bezpieczeństwa, których ignorowanie może spowodować uszkodzenie lub nieprawidłową pracę urządzenia.



Ten symbol oznacza wskazówki bezpieczeństwa, których ignorowanie może spowodować zagrożenie dla osób.



Ten symbol oznacza porady i wskazówki ułatwiające pracę i zapewniające bezpieczną eksploatację urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa

Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w jego obsłudze i którym zlecono wyraźnie wykonywanie tej pracy.

Pomimo prostej obsługi urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.

Użytkowanie urządzenia podlega przepisom obowiązującym w danym kraju. Obok instrukcji obsługi i

obowiązujących w kraju użytkownika przepisów zapobiegania wypadkom należy przestrzegać również uznanych technicznych zasad bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu wykonywania pracy.

Należy zaniechać każdego sposobu pracy budzącego wątpliwości z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Transport

Przed transportem urządzenia należy zamknąć wszystkie blokady i zaryglowania zbiornika zanieczyszczeń.

Nie wolno przechylać urządzenia, jeżeli

w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się ciecz.

Zabrania się podnoszenia urządzenia na haku dźwigowym.

Przeznaczenie i stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia opisane w niniejszej instrukcji obsługi są przeznaczone:

- do profesjonalnego zastosowania, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach
- do separacji pyłu o dopuszczalnej wartości czasu oddziaływania powyżej 1 mg/m³.
- Do pochłaniania/odsysania suchych, palnych pyłów w strefie zagrożenia wybuchem 22 (Dyrektywa ATEX 94/9/WE,  II 3D T4 IP54)

Odkurzacz nie jest przeznaczony do zbierania:

- gorących materiałów (żarzące się niedopałki, gorący popiół itp.)
- palnych, wybuchowych, agresywnych cieczy (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, ługi itp.)
- mieszanin palnych pyłów z cieczami
- substancji grożących wybuchem

lub równorzędnych z nimi materiałów zgodnie z §1 Ustawy o materiałach wybuchowych

- pyłów palnych o skrajnie niskiej minimalnej energii zapłonu ME <1 mJ (przestrzegać dodatkowych przepisów obowiązujących w danym kraju).
- Wysoce reaktywne pyły lub pyły o wysokim powinowactwie do tlenu

W przypadku pyłów takich jak np. pyły tytanu i magnezu mają zastosowanie dodatkowe wymagania. Należy skonsultować się z krajową inspekcją pracy lub producentem odkurzacza.

Urządzenie można stosować do odsysania jedynie pod warunkiem, że nie zostaną zassane żadne potencjalne źródła mogące zainicjować zapłon.

Przewodzące urządzenia odpylające, jak np. wyciągi wentylacyjne nad maszynami lub przewodzące



podzespoły obrabiarek, np. urządzenia klasy bezpieczeństwa II, które nie są uziemione za pomocą głównego urządzenia, należy uziemić w inny sposób, aby nie dopuścić do gromadzenia się ładunków elektrostatycznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do odsysania pyłów z pracujących obrabiarek, które mogą wytwarzać potencjalne źródła zapłonu.

W przypadku zastosowania odkurzacza do usuwania pyłu, kiedy powietrze wylotowe odkurzacza kierowane jest do pomieszczenia, należy zapewnić

odpowiednią szybkość wymiany powietrza w pomieszczeniu (w tym wypadku należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów).

Personel obsługujący urządzenie musi przed rozpoczęciem pracy zostać poinformowany na temat

- obsługi urządzenia
- zagrożeń związanych z odkurzaniem materiałami
- bezpiecznego usuwania odkurzonego materiału

Należy zadbać poprzez regularne czyszczenie, żeby pył nie gromadził się na urządzeniu.

Środki ostrożności i zasady BHP podczas użytkowania

Przed uruchomieniem

Przewód zasilający należy regularnie kontrolować na obecność uszkodzeń, np. pęknięć lub oznak starzenia.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić przed dalszym użytkowaniem urządzenia w serwisie firmy Nilfisk lub przez uprawnionego elektryka, aby zapobiec zagrożeniom.

Typ wymienianego przewodu zasilającego musi być zgodny z określonym w instrukcji obsługi.

Nie wolno uszkodzić przewodu zasilającego (np. przez przejeżdżanie po nim, wyszarpięcie, zmiżdżenie). Przewód zasilający wyciągać z gniazdka trzymając za wtyczkę (nie ciągnąć za przewód).

Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie technicznym. Wtyczki i gniazda z wtyczką do podłączenia przewodu zasilającego powinny być w wykonaniu co najmniej bryzgodpornym.

Nigdy nie uruchamiać odkurzacza z uszkodzonym wkładem filtracyjnym.

Odsysanie cieczy

W przypadku tworzenia się piany lub wyciekania płynu natychmiast zakończyć pracę i opróżnić zbiornik.

Wbudowany pływak do ograniczania poziomu wody należy regularnie czyścić i sprawdzać na obecność uszkodzeń.

Wskazówki dotyczące postępowania z cieczami i (szkodliwym dla zdrowia) pyłem można znaleźć w rozdziale 5.

Instalacja elektryczna

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić napięcie znamionowe odkurzacza. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci w miejscu użytkowania.

Można używać wyłącznie przedłużacza typu określonego przez producenta lub o lepszych parametrach - patrz rozdział 9.4 „Dane techniczne”.

Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym. Przerywa on dopływ prądu, jeżeli wartość prądu upływowego do ziemi przekroczy 30 mA w czasie 30 ms lub zawiera on obwód probierczy uziemienia.

Stosując przedłużacz należy przestrzegać, aby miał on właściwy, minimalny przekrój:

długość przewodu m	przekrój	
	<16 A	<25 A
do 20 m	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
20 do 50 m	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²



Należy tak dobrać elementy osprzętu elektrycznego (gniazda wtykowe, wtyczki, gniazda z wtyczką) oraz tak ułożyć przedłużacz, aby zachowana została klasa ochronności przeciwporażeniowej.

Nie wolno spryskiwać wodą pokrywy odkurzacza: Niebezpieczeństwo porażenia prądem, niebezpieczeństwo zwarcia. Należy przestrzegać ostatniego wydania przepisów IEC.

Gniazdo wtykowe urządzenia

Gniazdo wtykowe na urządzeniu wykorzystywać tylko dla celów określonych w instrukcji obsługi. Przed podłączeniem dodatkowego urządzenia do gniazda wtykowego na odkurzaczu:

1. Wyłączyć odkurzacza

2. Wyłączyć podłączane urządzenie **UWAGA!**

Należy przestrzegać instrukcji obsługi i zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń podłączonych do gniazda wtykowego na odkurzaczu.

Konserwacja, czyszczenie i naprawa

Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które opisane są w instrukcji obsługi.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Do czasu konserwacji i czyszczenia urządzenia należy się z nim obchodzić w taki sposób, aby nie było ono źródłem zagrożenia dla personelu wykonującego konserwację lub innych osób.

W pomieszczeniu do wykonywania czynności konserwacyjnych

- stosować wymuszoną wentylację z filtrowaniem powietrza
- nosić odzież ochronną
- pomieszczenie do konserwacji oczyścić w taki sposób, aby do otoczenia nie przedostały się żadne niebezpieczne substancje.

Przed usunięciem urządzenia z otoczenia zanieczyszczonego szkodliwymi substancjami

- odkurzyć zewnętrzną powierzchnię

urządzenia, zetrzeć na czysto albo szczelnie zapakować urządzenie

- unikać przy tym roznoszenia osadzonego niebezpiecznego pyłu

Wszystkie zanieczyszczone części, które podczas prac konserwacyjnych i naprawczych nie mogły zostać oczyszczone w zadowalającym stopniu należy

- zapakować w szczelnych workach
- zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami

Co najmniej raz w roku przedstawiciel serwisu firmy Nilfisk lub osoba przeszkolona w tym zakresie powinna przeprowadzić kontrolę techniczną usuwania pyłu, np. sprawdzić filtr na obecność uszkodzeń, sprawdzić szczelność powietrzną urządzenia i funkcjonowanie podzespołów kontrolnych.

Osprzęt i części zamienne

Używać tylko szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji obsługi. Używanie innych szczotek może niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo pracy.

Używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia i części zamiennych firmy

Nilfisk (patrz rozdział 9.5). Używanie innych części może niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo pracy.

2 Opis

2.1 Przeznaczenie

W zależności od szkodliwości pochłanianych/odsysanych pyłów odkurzacza należy wyposażyć w odpowiednie filtry: patrz tabela w rozdziale 5.1.1.



2.2 Elementy sterujące

Rysunek – patrz rozkładana strona na początku instrukcji obsługi.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Uchwyt | 6 Klamra zamykająca |
| 2 Uchwyt rury ssącej | 7 Zamknięcia zbiornika |
| 3 Uchwyt na osprzęt | 8 Zbiornik zanieczyszczeń |
| 4 Włącznik urządzenia z regulatorem siły ssania | 9 Kółko samonastawcze z hamulcem |
| 5 filtr powietrza dopływającego do silnika | 10 Złączka wlotowa odkurzacza |
| | 11 Gniazdo wtykowe na odkurzaczu |
| | 12 Regulacja średnicy węża |
| | 13 Hak kablowy |

3 Przed uruchomieniem

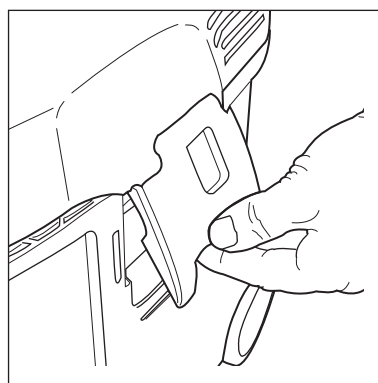
3.1 Montaż odkurzacza



Niektóre części osprzętu są zapakowane w momencie dostawy do zbiornika odkurzacza i muszą zostać wyjęte przed pierwszym uruchomieniem.

W tym celu należy zdjąć pokrywę odkurzacza.

Nie wolno jeszcze podłączyć wtyczki do gniazdka sieciowego.



1. Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.
2. Wyjąć osprzęt ze zbiornika i z opakowania.

3. W celu odkurzania pyłów o określonych wartościach NDS: Założyć do zbiornika filtr workowy (wg załączonej instrukcji).

W celu odkurzania pyłów nieszkodliwych: Worek utylizacyjny założyć do zbiornika (wg załączonej instrukcji).

WAŻNE! Mufę filtra workowego docisnąć mocno do złączki wlotowej odkurzacza.

4. Nałożyć pokrywę odkurzacza i zapiąć klamry zamykające.

WSKAZÓWK! Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

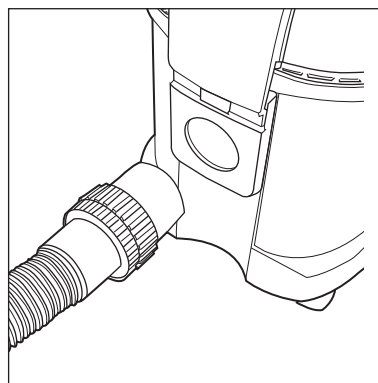
4 Obsługa / Eksploatacja

4.1 Przyłącza

4.1.1 Podłączanie węża ssącego



Do odsysania suchych, niepalnych pyłów o określonych wartościach NDS należy średnica węża ssącego musi być zgodna z ustawieniem przełącznika do ustawiania średnicy węża.



1. Podłączanie węża ssącego

4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej

Podane na tabliczce znamionowej napięcie robocze musi być zgodne z napięciem sieciowym.

W przypadku pochłaniania /odsysania pyłów palnych nie wolno stosować przedłużaczy, gniazdek z wtyczką oraz łączników.

1. **Zwrócić uwagę, aby odkurzaczy był wyłączony.**
2. Wtyczkę przewodu zasilającego podłączyć do zamontowanego zgodnie z przepisami gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym.

4.1.3 Podłączanie elektronarzędzia

Zgodnie z przeznaczeniem dozwolone jest tylko podłączanie urządzeń wytwarzających pył, które posiadają atest techniczny. Maksymalny pobór mocy podłączanego elektronarzędzia: patrz rozdział 9.4 „Dane techniczne”.

1. Zwrócić uwagę, aby elektronarzędzie było **wyłączone**.



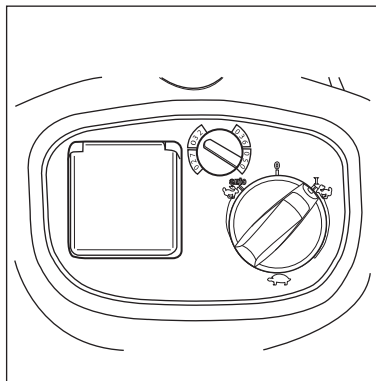
2. Elektronarzędzie podłączyć do gniazda wtykowego na panelu sterowania.

4.2 Włączanie odkurzacza

4.2.1 Włącznik w pozycji „I”

Średnica węża i ustawienie średnicy węża ssącego muszą się zgadzać:

wąż Ø	ustawienie średnicy węża
Ø27	Ø27
Ø32	Ø32
Ø36	Ø36
Ø50	Ø50

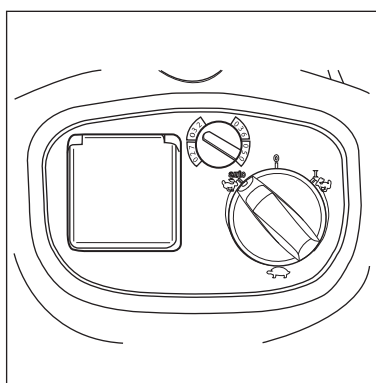


1. Ustawić włącznik w pozycji „I”. Silnik zostaje uruchomiony. Średnica węża i ustawienie średnicy węża ssącego muszą się zgadzać:

4.2.2 Włącznik w pozycji „auto”

Średnica węża i ustawienie średnicy węża ssącego muszą się zgadzać:

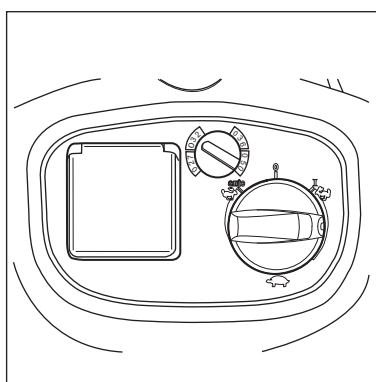
wąż Ø	ustawienie średnicy węża
Ø27	Ø27
Ø32	Ø32
Ø36	Ø36
Ø50	Ø50



Przed ustawieniem włącznika w pozycji „auto” zwrócić uwagę, aby podłączone elektronarzędzie było wyłączone.

1. Ustawić włącznik w pozycji „auto”. Silnik odkurzacza uruchamia się wraz z włączeniem podłączonego elektronarzędzia.
2. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzaczy pracuje jeszcze przez chwilę, aby znajdujący się w wężu ssącym pył przetransportować do filtra workowego.

4.2.3 Regulacja siły ssania



Z pomocą regulatora siły ssania można zmieniać prędkość obrotową, a zatem moc odkurzacza. Umożliwia to precyzyjne dopasowanie mocy odkurzacza do wykonywania różnych zadań.

4.3 Sprawdzanie funkcji kontroli natężenia przepływu powietrza

Przed odkurzaniem/zbieraniem pyłów o określonych wartościach NDS:

1. Sprawdzić, czy wszystkie filtry, łącznie z filtrem powietrza dopływającego do silnika są prawidłowo zamontowane i nie wykazują uszkodzeń.

2. Przy pracującym silniku zatkać wąż ssący; po ok. 1 sekundzie włącza się akustyczny sygnał ostrzegawczy.



4.4 Akustyczny sygnał ostrzegawczy

Jeśli prędkość powietrza w węży ssącym spadnie poniżej 20 m/s, ze względów bezpieczeństwa włącza się ostrzegawczy sygnał akustyczny, patrz rozdział „Usuwanie usterek”.
Seite 11

5 Zakres zastosowania i metody pracy

5.1 Techniki pracy

Stosowane zgodnie z instrukcją obsługi wyposażenie dodatkowe, ssawki i węże ssące mogą zwiększyć efektywność czyszczenia, a tym samym zmniejszyć nakład pracy przeznaczony na czyszczenie.

Dobre efekty pracy można osiągnąć przestrzegając kilku ważnych zaleceń oraz wykorzystując własne doświadczenie zdobyte w określonej dziedzinie.

W niniejszej instrukcji można znaleźć kilka zasadniczych wskazówek.

5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń



Nie wolno używać odkurzacza do zbierania materiałów palnych.

Do odsysania suchych, niepalnych pyłów o określonych wartościach NDS, średnica węża ssącego musi się zgadzać ze średnicą ustawioną przełącznikiem na urządzeniu.

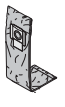
Przed przystąpieniem do odkurzania materiałów suchych o określonych wartościach NDS należy założyć do zbiornika workowy filtr bezpieczeństwa. Nr artykułu patrz rozdział „9.5 Osprzęt”

Do odkurzania nieszkodliwych pyłów zalecamy stosowanie worka utylizacyjnego.

Nr artykułu patrz rozdział „9.5 Osprzęt”.

Po odkurzaniu cieczy wkład filtracyjny jest wilgotny. Wilgotny wkład filtracyjny szybciej się zatyka przy odkurzaniu suchych zanieczyszczeń. Z tego względu przed rozpoczęciem pracy na sucho wkład filtracyjny należy wyprać i wysuszyć lub wymienić na nowy.

Zawsze należy stosować odpowiedni dla danego rodzaju pyłu filtr workowy/worek utylizacyjny (patrz tabela):

IVB 7-M B1			
Rodzaj pyłu	Filtr workowy/worek utylizacyjny		Sposób postępowania/utylizacja
- Nieszkodliwy dla zdrowia pył gruboziarnisty - Pył szkodliwy dla zdrowia o wartościach NDS $\geq 1 \text{ mg/m}^3$ - Przestrzegać uzupełniających przepisów krajowych	 Worek utylizacyjny Nr. 302001480		Utylizacja patrz rozdział 7.2.1
- Nieszkodliwy dla zdrowia pył drobny - Pył szkodliwy dla zdrowia o wartościach NDS $\geq 1 \text{ mg/m}^3$ - Pył o własnościach wybuchowych, klasa zagrożenia wybuchem St1, St2, St3 w strefie 22	 Filtr workowy Nr. 302002892		Utylizacja patrz rozdział 7.2.2

5.1.2 Odsysanie cieczy



Nie wolno używać odkurzacza do zbierania cieczy palnych.

Przed przystąpieniem do odsysania cieczy należy zasadniczo wyjąć worek filtracyjny/worek utylizacyjny i sprawdzić działanie pływaaka ograniczającego poziom wody (zob. rozdział 7.2.5 „Wymiana elementu filtrującego”).

Zaleca się stosowanie oddzielnego wkładu filtracyjnego lub filtra siatkowego.

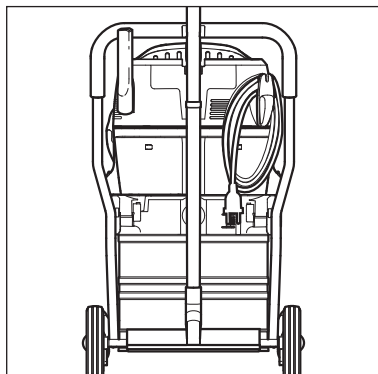
W przypadku tworzenia się piany natychmiast zakończyć pracę i opróżnić zbiornik.

Aby zredukować powstawanie piany należy stosować środek przeciwpianowy Nilfisk Foam Stop (nr artykułu patrz rozdz. 9.5 „Osprzęt”).

6 Po zakończeniu pracy

PL

6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza



- Po zakończeniu odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia, odkurzacze należy odkurzyć z zewnątrz.
- Wyłączyć odkurzacze i wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Zwinąć przewód zasilający i zawiesić na uchwycie.
- Opróżnić zbiornik i wyczyścić odkurzacze.
- Po zebraniu odkurzaczem cieczy:
Pokrywę odkurzacza ustawić osobno, aby umożliwić wyschnięcie wkładu filtracyjnego.
- Odkurzacze przechowywać w suchym pomieszczeniu, zabezpieczony przed dostępem osób nieupoważnionych.

7 Konserwacja

7.1 Plan konserwacji

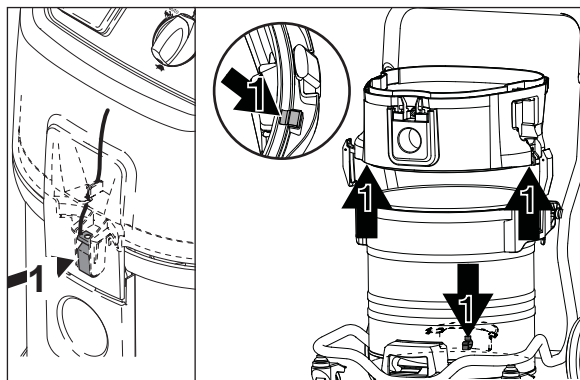
		Wymiana worka filtracyjnego, worka utylizacyjnego lub wkładu filtracyjnego	po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.1	Sprawdzić klamrę antyelektrostatyczną	•		
7.2.2	Wymiana worka utylizacyjnego			•
7.2.3	Wymiana filtra workowego			•
7.2.4	Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń		•	
7.2.5	Wymiana wkładu filtracyjnego			•
7.2.6	filtr powietrza dopływającego do silnika			•

7.2 Prace konserwacyjne

7.2.1 Sprawdzanie klamry antyelektrostatycznej



Zabrania się użytkowania urządzenia bez klamry antyelektrostatycznej lub z uszkodzoną klamrą antyelektrostatyczną. Niebezpieczeństwo wybuchu na skutek wyładowania nagromadzonych ładunków elektrostatycznych w atmosferze zagrożonej wybuchem.



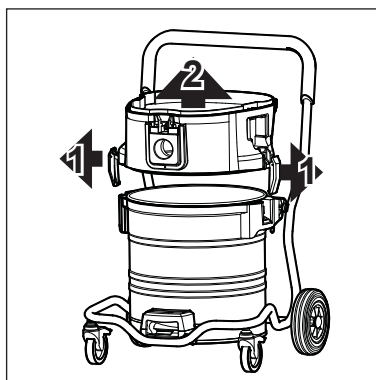
- Sprawdzić klamrę antyelektrostatyczną (1) na obecność uszkodzeń, w razie potrzeby zlecić jej wymianę serwisowi firmy Nilfisk,

PL

7.2.2 Wymiana worka utylizacyjnego



Tylko po zebraniu odkurzaczem nieszkodliwych pyłów lub pyłów o wartościach NDS >1 mg/m³.

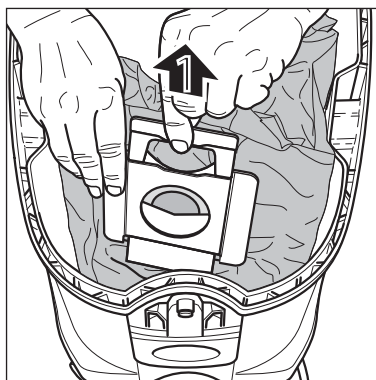


1. Zdjąć pokrywę odkurzacza ze zbiornika zanieczyszczeń.
2. Otworzyć klamry zamykające (1) i zdjąć pierścień łączący (2) ze zbiornika.
3. Zamknąć worek utylizacyjny przy pomocy opaski kablowej (3).
4. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.
5. Do oczyszczonego zbiornika założyć nowy filtr workowy zgodnie z załączoną instrukcją.

7.2.3 Wymiana workowego filtra bezpieczeństwa



Podczas wyszczególnionych poniżej czynności zwrócić uwagę, aby niepotrzebnie nie wzbijać pyłu. Nosić maskę przeciwpyłową P2.



1. Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza ze zbiornika zanieczyszczeń.
2. Ostrożnie ściągnąć mufę filtra workowego ze złączki wlotowej odkurzacza.
3. Zamknąć mufę worka filtracyjnego za pomocą zasuwki.
4. Filtr workowy usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.
5. W oczyszczonym zbiorniku umieścić nowy filtr workowy postępując zgodnie z instrukcją (na worku).

WAŻNE!

Mufę filtra workowego docisnąć do oporu do złączki wlotowej odkurzacza.

7.2.4 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń



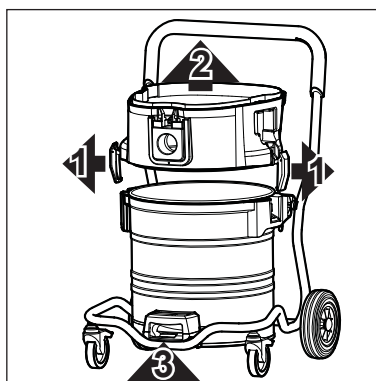
Tylko po zebraniu odkurzaczem nieszkodliwych pyłów bez filtra workowego.



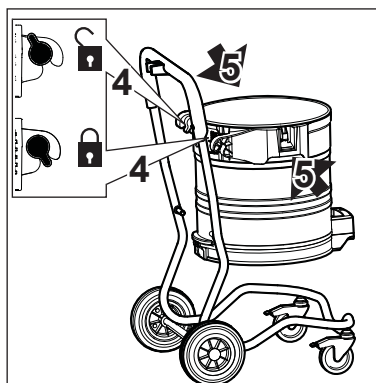
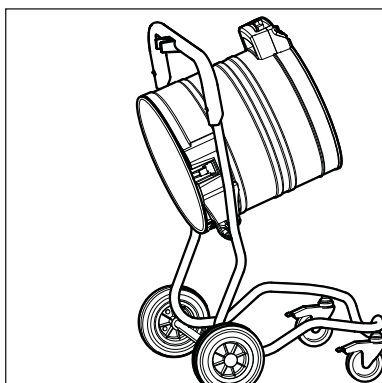
Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń po zebraniu odkurzaczem

cieczy: Zdjąć pierścień łączący, gdyż pełna szczelność zapewniona jest tylko w trybie zasysania.

Po opróżnieniu: Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić krawędź zbiornika i uszczelki w pierścieniu łączącym i w pokrywie odkurzacza. Jeżeli uszczelka lub rowek są brudne lub uszkodzone to spada moc ssania. Przed powtórным podłączeniem węża ssącego: Wyczyścić złączkę wlotową odkurzacza i złączkę węża.



1. Zdjąć pokrywę odkurzacza ze zbiornika zanieczyszczeń.
 2. Otworzyć klamry zamykające (1) i zdjąć pierścień łączący (2) ze zbiornika.
 3. Pociągnąć do góry dźwignię w uchwycie (3) i przechylić zbiornik.
 4. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
 5. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.
- albo:
3. Otworzyć zamknięcia zbiornika (4).
 4. Trzymając za uchwyty (5) wyjąć zbiornik z ramy podwozia.



7.2.5 Wymiana wkładu filtracyjnego

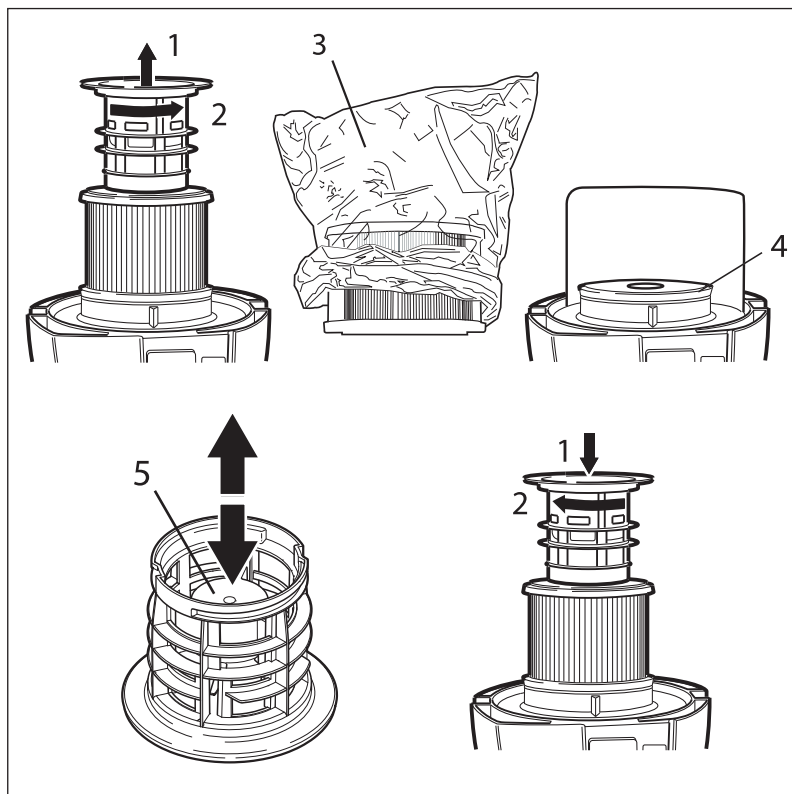


Podczas wyszczególnionych poniżej czynności zwrócić uwagę, aby niepotrzebnie nie wzbijać pyłu. Nosić maskę przeciwpyłową P2.

1. Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza ze zbiornika zanieczyszczeń. Pokrywą odkurzacza odłożyć wkładem filtracyjnym skierowanym do góry.
2. Koszyk podporowy filtra przekrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (1) i wyjąć (2).

5. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
6. Pusty zbiornik włożyć do ramy podwozia i zaryglować zamknięcia (4).
7. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

PL



3. Na wkład filtracyjny nałożyć worek¹⁾ ochronny (3).
4. Ostrożnie ściągnąć wkład filtracyjny i zawiązać worek ochronny filtra na jeden węzeł.
5. Wyczyścić uszczelkę filtra (4), sprawdzić na obecność uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić.
6. Założyć nowy wkład filtracyjny.
7. Sprawdzić działanie pływaka (5): Podczas obracania kosza podporowego filtra pływak musi się swobodnie poruszać w obie strony.
8. Nałożyć korek podporowy filtra, a następnie zablokować obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
9. Zużyty wkład filtracyjny zutylizować zgodnie z przepisami.



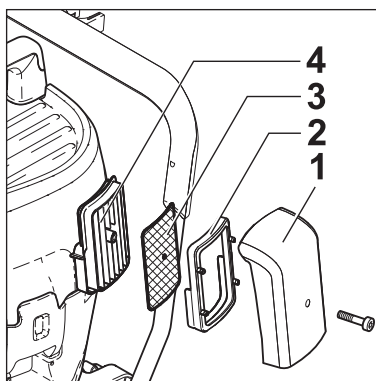
Nigdy nie używać odkurzacza bez założonego filtra!

7.2.6 Wymiana filtra powietrza dopływającego do silnika



Podczas wyszczególnionych poniżej czynności zwrócić uwagę, aby niepotrzebnie nie wzbijać pyłu. Nosić maskę przeciwpyłową P2.

1. Odkręcić śrubę.



2. Wyjąć kasetę z filtrem (1).
3. Zdjąć ramkę (2) z włókniną filtracyjną (3) z zamocowania filtra (4).
4. Założyć nową włókniną filtracyjną i umocować za pomocą ramki.
5. Założyć kasetę filtra i ponownie wkręcić śrubę.
6. Zużyta włókniną filtracyjną zutylizować zgodnie z przepisami.



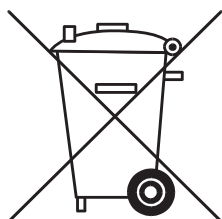
8 Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
‡ Silnik nie pracuje	> Zadziałał bezpiecznik w obwodzie gniazdka sieciowego > Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe	• Włączyć bezpiecznik instalacyjny • Wyłączyć odkurzacz, pozostawić ok. 5 minut do ostygnięcia. Jeśli odkurzacz nie daje się ponownie uruchomić, skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk
‡ Silnik nie pracuje w trybie automatycznym	> Elektronarzędzie jest uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone > Za mały pobór mocy przez elektronarzędzie	• Sprawdzić działanie elektronarzędzia, wzgl. mocno podłączyć wtyczkę do gniazdka • Przestrzegać minimalnego poboru mocy $P > 40W$
‡ Włączenie się akustycznego sygnału ostrzegawczego (zmniejszona moc ssania)	> Regulator siły ssania ustawiony na zbyt niską moc ssania > Średnica węża nie zgadza się z pozycją przełącznika do regulacji średnicy > Zapchany wąż ssący lub ssawka > Przepiętny workowy filtr bezpieczeństwa > Wkład filtracyjny jest zabrudzony	• Ustawić siłę ssania zgodnie z rozdziałem 4.2.3 „Regulacja siły ssania” • Dopasować ustawienie przełącznika na urządzeniu do średnicy węża ssącego • Oczyszczyć wąż ssący/ssawkę • Patrz 7.2.3 „Wymiana workowego filtra bezpieczeństwa” • Patrz rozdział 7.2.5 „Wymiana wkładu filtracyjnego”
‡ Brak ssania podczas odsysania cieczy	> Pełny zbiornik (pływak zamyka otwór ssący)	• Wyłączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik
‡ Odkurzacz wyłącza się podczas odsysania cieczy	> Pełny zbiornik	• Wyłączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik
‡ Skoki napięcia	> Za wysoka impedancja napięcia zasilającego	• Urządzenie podłączyć do innego, znajdującego się bliżej skrzynki bezpiecznikowej gniazdka sieciowego. Skoki napięcia powyżej 7 % nie wystąpią, jeżeli impedancja w punkcie przesyłowym będzie wynosić $\leq 15 \Omega$

9 Informacje dodatkowe



9.1 Wykorzystanie zużytego urządzenia jako surowca wtórnego



Wyeksploatowane urządzenie należy natychmiast zezłomować.

1. W tym celu wyciągnąć z gniazdka wtyczkę i przeciąć przewód zasilający.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać na śmieci!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Pytania dotyczące utylizacji urządzenia prosimy kierować do urzędu gminy lub do najbliższego punktu sprzedaży.

9.2 Gwarancja

Odnosnie gwarancji i rękojmi obowiązują nasze ogólne warunki handlowe. Producent zastrzega

sobie zmiany wynikające z postępu technicznego.

9.3 Badania kontrolne i atesty

Odkurzacze są sprawdzane zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69 włącznie z załącznikiem AA. Zaświadcza się spełnienie wszystkich wymagań nałożonych na urządzenia do pyłów klasy M.

Odkurzacze spełniają „Wymogi badań dla odkurzaczy przemysłowych i urządzeń odpylających w zakresie zabezpieczenia przed wybuchem pyłu, przeznaczonych do zastosowania w strefie zagrożenia wybuchem 11 – typ konstrukcji 1” (BIA).

Odkurzacze spełniają jednocześnie wymagania Dyrektywy ATEX 94/9/WE dotyczącej zastosowania w strefie zagrożenia wybuchem 22.

Należy przeprowadzać systematyczne kontrole zgodności z krajowymi przepisami BHP (w Niemczech zgodnie z przepisami BGV A2 i normą DIN VDE 0701, część 1 i 3 w regularnych odstępach czasu oraz po przeprowadzonej naprawie lub przeróbce).

Co najmniej raz w roku przedstawiciel producenta lub osoba przeszkolona w tym zakresie powinna przeprowadzić kontrolę techniczną usuwania pyłu, np. sprawdzić filtr na obecność uszkodzeń, sprawdzić szczelność powietrzną urządzenia i funkcjonowanie podzespołów kontrolnych.



9.4 Dane techniczne

IVB 7-M B1				
		EU	GB 230V	GB 110V
Napięcie sieciowe	V	230	230	110
Częstotliwość sieci	Hz	50		
Bezpiecznik sieciowy	A	16	13	25
Moc pobierana	W	1200		
Moc odbioru dla gniazda wtykowego urządzenia	W	2400	1800	1750
Całkowita moc urządzenia	W	3600	3000	2750
Natężenie przepływu powietrza (max.)	l/min	3600		
Podciśnienie (max.)	Pa	23000		
Poziom hałasu na powierzchni pomiaru z odległości 1 m, EN 60704-1	dB(A)	64		
Hałas podczas pracy	dB(A)	59		
Przewód zasilający: Długość	m	7,5		10
Przewód zasilający: Typ		H07RN- F3G1,5	H05RR- F3G1,5	H07BQ-F3G2,5
Klasa ochrony		I		
Rodzaj ochrony		IP X4		
Stopień odklócania		EN 55014-1		
Pojemność zbiornika	l	70		
Szerokość	mm	580		
Głębokość	mm	605		
Wysokość	mm	970		
Masa	kg	25		
Temperatura obsługi		0°C - 30°C		

Ø węża ssącego mm	Minimalne natężenie przepływu powietrza l/min	Wartość podciśnienia na złączu wąż ssący/narzędzie Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

9.5 Osprzęt

Nazwa	Nr artykułu
Filtr workowy (5 sztuk)	302002892
Worek utylizacyjny (5 sztuk)	302001480
Wkład filtracyjny	302000490
Filtra powietrza dopływającego do silnika (5 sztuk)	302001871
Worek ochronny do filtra (10 sztuk)	30082
Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

9.6 Deklaracja zgodności WE

Nilfisk A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby DENMARK	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	IVB 7-M B1
Description:	110/230-240 V~, 50/60 Hz, 1200 W, Dust class M, B1 ATEX Zone 22 Ⓢ II 3D T 135 °C IP 54
The design of this appliance complies with the following provisions:	EC - Machine directive 2006/42/EC EC - Directive EMC 2004/108/EC EC - Explosive Atmosphere directive 94/9/EC „ATEX”
Applied harmonized standards:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004)
Applied national standards and technical specifications:	EN 60335-2-69 (2004) IEC 60335-2-69 (2008)
 Anton Sørensen Senior Vice President – Global R&D	Brøndby, 03.08.2009



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπία Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plla. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

